

HRVATSKO DRUŠTVO SKLADATELJA, Zagreb, Berislavićeva 9, kojega zastupa predsjednik Zoran Juranić (HDS),

HRVATSKA UDRUGA ZA ZAŠTITU IZVOĐAČKIH PRAVA, Zagreb, Brozova 8A, koju zastupa predsjednik Zvonimir Stanislav (HUZIP),

UDRUGA ZA ZAŠTITU, PRIKUPLJANJE I RASPODJELU NAKNADA FONOGRAMSKIH PRAVA, Zagreb, Ul. kneza Borne 5, koju zastupa predsjednik Želimir Babogredac (ZAPRAF)

Dana 29. svibanj 2014.godine zaključuju sljedeći

**UGOVOR O POSLOVNOJ SURADNJI
U OSTVARIVANJU I ZAŠTITI AUTORSKIH I IZVOĐAČKIH PRAVA
TE PRAVA PROIZVOĐAČA FONOGRAMA**

PREDMET UGOVORA

Članak 1.

Ugovorne strane ovim Ugovorom uređuju sva pitanja međusobnih prava i obveza u pogledu provedbe zaštite i naplate autorskih i izvođačkih prava, te prava proizvođača fonograma sukladno Zakonu o autorskom pravu i srodnim pravima.

Ugovorne strane za potrebe ovog Ugovora, a glede međusobnih prava i obveza razlikuju sljedeće kategorije korisnika:

- Generalni korisnici;
- Kabelski operateri;
- Uvoznici praznih nosača zvuka slike ili teksta;
- Digitalni juke boxovi;
- Radio i TV postaje;
- DJ-i.

GENERALNI KORISNICI

Članak 2.

Pod kategorijom "Generalni korisnici" Ugovorne strane podrazumjevaju sljedeće kategorije korisnika koji javno priopćavaju autorska glazbena djela: ugostiteljski objekti, hoteli, trgovinski i drugi poslovni prostori, groblja, prijevozna sredstva, kinematografi, muzeji, galerije, izložbe, sportski prostori, zabavni parkovi, plesne škole, saloni za igre, aerobika i fitness, telefonske usluge, glazbeni automati, a koje kategorije korisnika i oblici iskorištavanja su pobliže opisani u odgovarajućim Tarifnim brojevima Ugovornih strana.

Ugovorne strane su suglasne da se naknada prikupljena od korisnika iz st.1. ovog članka dijeli u omjeru 10 (HDS): 3 (HUZIP): 3 (ZAPRAF).

Ugovorne strane su suglasne da će HDS, ustupiti HUZIP-u i ZAPRAF-u, na jednake dijelove, ukupno 5% autorske naknade koju prikupi od korisnika iz st. 1. ovog članka na zabavnim i ostalim priredbama, поближе opisanim tarifnim brojem 2. i 3. Pravilnika o naknadama za javnu izvedbu i priopćavanje HDS-a.

- Za obavljanje poslova prikupljanja naknade iz ovog članka HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak za ove kategorije korisnika u odgovarajućem postotku od iznosa prikupljenog s osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade, uvećane za pripadajući PDV i to po godinama kako slijedi:
- u 2014. godini 24%;
- u 2015. godini 23%, te
- u 2016. godini 23%.

Naplata navedenog troška obaviti će se umanjnjem sredstava što ih HDS obračunava i uplaćuje sukladno ovom Ugovoru.

KABELSKI OPERATERI

Članak 3.

Pod kategorijom "kabelski operateri" ugovorne strane podrazumjevaju one korisnike koji konzumiraju zakonsko pravo kabelske retransmisije glazbenih djela (čl. 28. ZAPSP-a) bez obzira na tehničku prirodu realiziranja tog prava (kabel, IPTV i sl.).

Ugovorne strane su suglasne da se naknada prikupljena od korisnika iz st.1. ovog članka za reemitiranje autorskih glazbenih djela, izvedbi umjetnika izvođača, te snimki proizvođača fonograma, dijeli u omjeru 10 (HDS) : 3 (HUZIP) : 3 (ZAPRAF).

Naknada koja se prikupi od operatera od korištenja usluge tzv. "snimalice, time-shift-a" i sl., a koja podrazumjeva iskorištavanje prava reprodukcije, dijeli se u omjeru 4 (HDS) : 3 (HUZIP) : 3 (ZAPRAF). Pri tome su ugovorne strane suglasne da će se 20% naknade prikupljene od ove usluge smatrati naknadom prikupljenom od prava reprodukcije, a preostalih 80% naknade će se smatrati naknadom prikupljenom od prava javnog priopćavanja koja će se dijeliti u omjeru:10 (HDS) : 3 (HUZIP) : 3 (ZAPRAF).

Za obavljanje poslova prikupljanja naknade iz ovog članka HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak za ove kategorije korisnika u odgovarajućem postotku od iznosa prikupljenog s osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade, uvećane za pripadajući PDV i to po godinama kako slijedi:

- u 2014. godini 17%;
- u 2015. godini 16%, te
- u 2016. godini 16%.

Naplata navedenog troška obaviti će se umanjnjem sredstava što ih HDS obračunava i uplaćuje sukladno ovom Ugovoru.



UVOZNICI PRAZNIH NOSAČA ZVUKA, SLIKE ILI TEKSTA Članak 4.

Ovim člankom ugovorne strane pobliže uređuju međusobne odnose spram korisnika u području naknade za reprodukciju autorskih djela i predmeta zaštite srodnih prava, za privatno i drugo vlastito korištenje (čl.32 i 82. ZAPSP-a).

Ugovorne strane su suglasne da je Sporazumom o distribuciji naknada za reproduciranje autorskih djela za privatno ili drugo vlastito korištenje, zaključenim dana 6. svibnja 2008.g. između HDS-a, HUZIP-a, ZAPRAF-a i DHFR-a, utvrđen odnos udjela ovlaštenika prava glede glazbenih djela (audio komponenta) s jedne strane, te ovlaštenika prava glede audiovizualnih djela (video komponenta) s druge strane. Jednako tako ugovorne strane konstatiraju da je sukladno čl. 3. st. 4. gore navedenog Sporazuma, između HDS-a i ZANA-e dana 26. svibnja 2008.g. zaključen ugovor o izdvajanju 1% ove naknade prikupljene od pojedinih nosača zvuka, slike i teksta, u korist nakladnika pisanih izdanja, te da je dana 17. travnja 2012. god. zaključen sporazum između HDS-a i DHK-a o izdvajanju u koristi književnika 1% ove naknade prikupljene od pojedinih nosača zvuka, slike ili teksta.

Ugovorne strane su suglasne da se naknada prikupljena od korisnika iz st.1. ovog članka, a koja pripada ugovornim stranama kao nositeljima prava glede audio komponente dijeli u omjeru 4 (HDS): 3 (HUZIP): 3 (ZAPRAF).

Za obavljanje poslova prikupljanja naknade iz ovog članka HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak za ove kategorije korisnika u odgovarajućem postotku od iznosa prikupljenog s osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade (prikupljene za audio i video komponentu), uvećane za pripadajući PDV i to po godinama kako slijedi:

- u 2014. godini 14%;
- u 2015. godini 14%, te
- u 2016. godini 14%.

Naplata navedenog troška obaviti će se umanjnjem sredstava što ih HDS obračunava i uplaćuje sukladno ovom Ugovoru.

DIGITALNI JUKE BOXOVI Članak 5.

U ovom poglavlju Ugovorne strane pobliže uređuju međusobne odnose spram korisnika koji su vlasnici digitalnih juke boxova sa ugrađenim hard discom na koji reproduciraju i memoriraju glazbena djela.

Pri reguliranju međusobnih odnosa spram ove skupine korisnika Ugovorne strane razlikuju odnose koji se tiču prikupljanja naknada od korisnika koji su učlanjeni u udruhu UPZI, koja okuplja ovu skupinu korisnika, od onih korisnika koji nisu članovi ove udruge. U odnosu na korisnike učlanjene u udruhu, stranke suglasno konstatiraju da HDS prikuplja naknadu u svoje ime, a ZAPRAF u svoje i u ime HUZIP-a. U

odnosu na korisnike koji nisu članovi spomenute udruge, HDS prikuplja naknadu kako u svoje, tako i u ime HUZIP-a i ZAPRAF-a.

Uz iznimku prikupljanja naknada iz prethodnog stavka ovog članka, poslove administriranja poput evidentiranja korisnika, uvođenja novih korisnika u sustav, terenske kontrole i sl., glede svih skupina ovih korisnika (bili članovi udruge ili ne), u ime svih ugovornih strana obavlja HDS.

Članak 6.

Ugovorne strane su suglasne da se ukupna naknada za glazbena djela prikupljena od svih korisnika iz prethodnog članka ovog Ugovora (bili oni članovi udruge ili ne) dijeli u omjeru 4 (HDS): 3 (HUZIP): 3 (ZAPRAF).

Da bi se postigao i održao omjer iz stavka 1. ovog članka, ugovorne će strane međusobno razmjenjivati podatke o ugovorenim i primljenim naknadama sa specifikacijama koje omogućuju potrebne identifikacije jednom mjesečno, te si dopuštaju uzajamno uvid u ugovornu i financijsku dokumentaciju s tim u vezi.

Utvrđenje naknada i eventualna isplata radi postizanja omjera iz stavka 1. ovog članka činit će se najmanje jednom godišnje, do 31. siječnja tekuće godine za prethodnu godinu, a mogu se obavljati i privremeni obračuni za razdoblja kraća od jedne godine.

Članak 7.

Za obavljanje svih poslova iz čl. 5. ovog Ugovora HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak u odgovarajućem postotku od ukupnog iznosa prikupljenog s osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade od članova udruge UPZI, uvećane za pripadajući PDV i to po godinama kako slijedi:

- u 2014. godini 10%;
- u 2015. godini 10%, te
- u 2016. godini 10%.

Naplata navedenog troška obavit će se jednom godišnje, do 31. siječnja tekuće godine za prethodnu godinu.

S druge strane, za obavljanje svih poslova iz čl. 5. ovog Ugovora HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak u odgovarajućem postotku od ukupnog iznosa prikupljenog s osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade od korisnika koji nisu članovi udruge UPZI, uvećane za pripadajući PDV i to godinama kako slijedi:

- u 2014. godini 20%;
- u 2015. godini 20%, te
- u 2016. godini 20%.

Naplata navedenog troška obavit će se umanjnjem sredstava što ih HDS obračunava i uplaćuje sukladno ovom Ugovoru.



Članak 8.

Stranke su suglasne da će ZAPRAF obavljati poslove izdavanja holograma korisnicima iz članka 5. ovog Ugovora.

ZAPRAF će korisnicima izdavati holograme tek po uplati naknade za sva tri prava. Po uplaćenju naknade za autorska prava HDS će korisniku izdavati potvrdu o uplati za određenu količinu holograma, a ZAPRAF se obvezuje da neće izdati holograme bez predodjenja navedene potvrde prilikom preuzimanja.

Stranke su suglasne da će na ime troškova primjene holograma HDS i HUZIP isplaćivati svaki po 1,00 kn po hologramu.

Ugovorne strane su suglasne da ZAPRAF za HUZIP obavlja poslove administriranja vezane za prikupljanje i raspodjelu naknada od korisnika članova udruge UPZI, a troškove kojeg administriranja kao i naknadu za primjenu holograma iz čl.7. ovog Ugovora HUZIP podmiruje u okviru troškova koji su uređeni posebnim ugovorom.

RADIO I TV POSTAJE

Članak 9.

Ovim poglavljem ugovorne strane pobliže uređuju međusobne odnose u pogledu obavljanja poslova na ostvarivanju prava reproduciranja i radiodifuzijskog emitiranja glazbenih djela od strane radijskih i televizijskih postaja.

Ugovorne strane suglasno konstatiraju da HDS temeljem ovog Ugovora u ime HUZIP-a i ZAPRAF-a obavlja poslove prikupljanja i raspodjeljivanja naknada kao i sve poslove s tim u vezi od svih radio i TV postaja u RH uz iznimku HRT-a, NOVA-e TV i RTL-a od kojih emitera ugovorne strane naknadu prikupljaju svaka zasebno.

Članak 10.

Ugovorne strane su suglasne da se naknada koju, sukladno čl. 9. ovog Ugovora, HDS u ime svih ugovornih strana prikupi od televizijskih postaja s osnove emitiranja glazbenih djela dijeli u omjeru 10 (HDS): 3 (HUZIP): 3 (ZAPRAF).

Ugovorne strane su suglasne da se naknada koju, sukladno čl. 9. ovog Ugovora, HDS u ime svih ugovornih strana prikupi od radijskih postaja s osnove emitiranja glazbenih djela dijeli u omjeru 10 (HDS): 4,5 (HUZIP): 4,5 (ZAPRAF).

Ugovorne strane su suglasne da se naknada koju, sukladno čl. 9. ovog Ugovora, HDS u ime svih ugovornih strana prikupi od radijskih i tv postaja s osnove reproduciranja glazbenih djela, dijeli u omjeru 4 (HDS) : 3 (HUZIP) : 3 (ZAPRAF).

Za obavljanje poslova prikupljanja naknade od radio i TV postaja HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak u odgovarajućem postotku od iznosa prikupljenog s

osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade od ovih korisnika, uvećane za pripadajući PDV i to po godinama kako slijedi:

- u 2014. godini 20%; te
- u 2015. godini 20%;
- u 2016. godini 18%.

Naplata navedenog troška obaviti će se umanjnjem sredstava što ih HDS obračunava i uplaćuje sukladno ovom Ugovoru.

DJ-i Članak 11.

Ovim člankom ugovorne strane pobliže uređuju međusobne odnose glede njihovih prava u području privremenog reproduciranja glazbenih djela od strane disc jockey-a.

Ugovorne strane su suglasne da se naknada prikupljena od korisnika iz st.1. ovog članka dijeli u omjeru 4 (HDS): 3 (HUZIP): 3 (ZAPRAF).

Za obavljanje poslova prikupljanja naknade iz ovog članka HUZIP i ZAPRAF će HDS-u podmirivati trošak za ove kategorije korisnika u odgovarajućem postotku od iznosa prikupljenog s osnova izvođačke odnosno fonogramske naknade, uvećane za pripadajući PDV i to po godinama kako slijedi:

- u 2010. godini 25%;
- u 2011. godini 25%;
- u 2012. godini 25%;
- u 2013. godini 22,5%;
- u 2014. godini 20%;
- u 2015. godini 20%, te
- u 2016. godini 20%.

Naplata navedenog troška obaviti će se umanjnjem sredstava što ih HDS obračunava i uplaćuje sukladno ovom Ugovoru.

IZUZETAK OD PRIMJENE ODREDBI O TROŠKU HDS-a

Članak 12.

Ugovorne strane su suglasne da se primjena odredbi koje se odnose na trošak HDS-a (članci 2., 3., 4., 7., 10. i 11.) neće provoditi za one kalendarske godine i za one kategorije korisnika opisane ovim Ugovorom, kada ukupni godišnji prihod ostvaren u godini prije za konkretnu vrstu korisnika, padne ispod najvećeg godišnjeg prihoda ostvarenog u toj kategoriji počevši od 2012. godine. U tom slučaju će se za predmetne godine primjenjivati postotne vrijednosti koje su vrijedile za godinu prije.

Članak 13.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da se omjeri po kojima se vrši podjela naknade prikupljene s osnova prava reprodukcije, a koji su regulirani čl. 3. st.3, čl. 6. st.1., čl.10. st.3., te čl. 11. st. 2. imaju smatrati akontativnim.

Ugovorne strane su suglasne da akontativni omjeri iz prethodnog članka ni na koji način ne prejudiciraju njihove buduće odnose i dogovore u svezi omjera na temelju kojih će se konačno izvršiti raspodjela prikupljenih naknada s tih osnova.

Ugovorne strane se ujedno obvezuju da će završiti pregovore glede konačnog reguliranja omjera iz st.1. ovog članka do okončanja trajanja ovog Ugovora.

PREGOVORI S KORISNICIMA

Članak 14.

U svrhu realizacije ovog Ugovora, HDS pokreće i vodi pregovore s korisnicima, njihovim udrugama, organizacijama i/ili interesnim skupinama u vlastito ime i kao ovlaštenik HUZIP-a i ZAPRAF-a. HDS je dužan izvještavati HUZIP i ZAPRAF o vremenu i mjestu takvih pregovora, tako da im predstavnici HUZIP-a i ZAPRAF-a mogu prisustvovati.

HDS se obvezuje po zaključenju bilo kakvih ugovora s pojedinim korisnicima njihovim udrugama i/ili interesnim skupinama korisnika, a najmanje jednom mjesečno, preslike istih dostavljati HUZIP-u i ZAPRAF-u.

Za sve druge oblike korištenja, kako one koji će se tek u buduće pojaviti, tako i postojeće, a koji nisu obuhvaćeni ovim Ugovorom, stranke će pokušati sklopiti nove Ugovore o međusobnim odnosima i omjerima raspodjele naknada, te troškovima zaštite.

Do eventualnog zaključenja ugovora iz prethodnog stavka ovog članka ili ukoliko ugovor ne bi bio zaključen, svaka od Ugovornih strana ima pravo stupiti u pregovore ili se uključiti u već započete pregovore s korisnicima u vlastito ime.

POSLOVI PERCEPCIJE I VOĐENJA UPRAVNIH I SUDSKIH POSTUPAKA

Članak 15.

Ugovorne strane su suglasne da će HDS, u cilju provedbe ovog Ugovora, provoditi posao tzv. percepcije (pronalaženja i evidentiranja korisnika, obrade podataka vezane uz iste, naplate naknada za iskorištavanje, te isplate prikupljene pripadajuće naknade HUZIP-u i ZAPRAF-u), te davanja odobrenja za korištenje sukladno ovim Ugovorom utvrđenim nalogima, pravima i obvezama uz iznimke opisane čl. 5 i 8. ovog Ugovora.

Poslove iz prethodnog stavka ovog članka HDS će provoditi putem svoje stručne službe ZAMP i to kako u pogledu autorskih prava koja ostvaruje temeljem Zakona, tako i u svoje ime, a za račun HUZIP-a u pogledu izvođačkih prava, te u svoje ime, a za račun ZAPRAF-a u pogledu prava proizvođača fonograma.

Osim navedenog posla percepcije, HDS će u svoje ime, a za račun HUZIP-a i ZAPRAF-a pokretati postupke pred nadležnim upravnim i sudskim tijelima, te poduzimati druge potrebne mjere radi učinkovitije naplate naknada za korištenje glazbe istovremeno i u okviru postupaka koje pokreće u pogledu zaštite nositelja autorskih prava.

ISPLATA PRIKUPLJENIH NAKNADA

Članak 16.

HDS će naknade prikupljene temeljem ovog Ugovora za račun HUZIP-a i ZAPRAF-a doznačivati istima jednom mjesečno najkasnije do 15-og u mjesecu uz dostavu obračuna koji će sadržavati podatke o pojedinačnoj i ukupnoj naplati od zajedničkih korisnika, te iznos udjela u toj naplati koji pripada HUZIP-u i ZAPRAF-u.

U mjesečnim izvještajima HDS će posebno specificirati iznos naknada naplaćenih sudskim putem unutar pojedine kategorije korisnika.

REVIZIJA

Članak 17.

HUZIP i ZAPRAF su ovlaštteni sami ili putem ovlaštene osobe odnosno revizora kojeg odrede izvršiti provjeru poslovnih knjiga, računa i svih drugih isprava, kako bi se prekontrolirala istinitost, točnost i vjerodostojnost podataka o korisnicima i primljenoj naknadi.

Takva provjera može se izvršiti za sve vrijeme važenja ovog Ugovora, odnosno za sve vrijeme dok Ugovor proizvodi pravne učinke.

U slučaju negativnog nalaza kontrole s odstupanjem većim od 5%, HDS se obvezuje osim naknade utvrđene štete snositi i cjelokupne troškove kontrole iz ovog članka.

Namjeravanu kontrolu HUZIP odnosno ZAPRAF dužni su najaviti HDS-u najmanje 3 radna dana prije dana kontrole preporučenom pošiljkom.

HDS je obvezan dati kontroli na uvid sve dokumente koje ista zatraži i koji su relevantni za utvrđivanje naknada iz ovog Ugovora.

Ugovorne strane, kao i ovlaštene osobe odnosno revizori koji vrše kontrolu, dužni su podatke koje saznaju u obavljanju kontrole čuvati kao poslovnu tajnu.

DOSTAVA PODATAKA

Članak 18.

Stranke se obvezuju na svakodobni zahtjev jedne od stranaka neodložno dati presliku dokumenata koji su relevantni za provedbu ovog Ugovora.

Prije isteka Ugovora, a najkasnije do 15. prosinca posljednje godine njegove primjene, HDS se obvezuje dostaviti HUZIP-u i ZAPRAF-u na odgovarajućem elektronskom mediju potpune podatke o svim korisnicima od kojih su se naplaćivale naknade ili s kojima su se zaključili ugovori u protekloj godini, kao i podatke o dospjelim a nenaplaćenim dugovanjima u pogledu svih korisnika, te podatke o sudskim i upravnim postupcima koji su u tijeku.

TRAJANJE UGOVORA

Članak 19.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa, te se ovisno o vrsti prava korištenja, primjenjuje za razdoblja utvrđena člancima 2., 3., 4., 7., 10. i 11. ovog Ugovora.

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 20.

Zaključenjem ovog Ugovora stavlja se van snage Ugovor o poslovnoj suradnji u ostvarivanju i zaštiti autorskih i izvođačkih prava te prava proizvođača fonograma za razdoblje nakon 1.1.2005. zaključen 10.01.2005. godine, kao i svih 7 (sedam) pripadajućih mu Anexa.

Članak 21.

U svrhu efikasne komunikacije i provedbe ovog Ugovora ugovorne strane će najmanje jednom mjesečno sazivati međusobne sastanke.

Stranke suglasno utvrđuju da će sve eventualne nesporazume ili nesuglasice rješavati prvenstveno izravnim kontaktom i sporazumom.

Članak 22.

Stranke su Ugovor pročitale i razumjele, te ga u znak prihvata vlastoručno potpisuju po za to ovlaštenim osobama.



Članak 23.

Ovaj Ugovor se zaključuje u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, po 2 (dva) za svaku ugovornu stranu.

HRVATSKO DRUŠTVO SKLADATELJA

HRVATSKA UDRUGA ZA ZAŠTITU IZVOĐAČKI

UDRUGA ZA ZAŠTITU, PRIKUPLJANJE I RASPODJELU NAKNADA
FONOGRAMSKIH PRAVA

